

Статья 30

Прекращение действия

Настоящее Соглашение остается в силе до тех пор, пока его действие не будет прекращено одним из Договаривающихся Государств. Каждое Договаривающееся Государство может прекратить действие Соглашения путем направления по дипломатическим каналам письменного уведомления о прекращении действия по крайней мере за шесть месяцев до окончания календарного года по истечении пяти лет с даты вступления Соглашения в силу. В таком случае Соглашение прекращает свое действие, начиная с первого января календарного года, следующего за годом направления уведомления.

Совершено в двух экземплярах в Гаване 14 декабря 2000 года, на русском и испанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

ПРОТОКОЛ

При подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Куба об избежании двойного налогообложения и предотвращения уклонения от уплаты налогов на доходы и капитал, стороны договорились о следующих положениях, составляющих неотъемлемую часть Соглашения:

1. В отношении положений настоящего Соглашения:

а) Применительно к Кубе понимается, что термин "политическое подразделение или местные органы власти" означает провинции и муниципальные образования, как они определены в кубинской Конституции, принятой 24 февраля 1976 года, с изменениями от 12 июля 1992 года, а также другие подразделения, которые может определить законодательство.

б) Применительно к России понимается, что термин "политическое подразделение или местные органы власти" означает субъекты Российской Федерации и муниципальные образования.

2. В отношении пункта 1 статьи 4 применительно к Кубе понимается, что термин "резидент" относится к лицам, имеющим кубинское гражданство в соответствии с кубинским законодательством и постоянно проживающим на ее национальной территории.

3. В отношении пункта 3 статьи 11 понимается, что Договаривающееся Государство осуществляет контроль над предприятиями или финансово-банковскими учреждениями, когда в собственности Договаривающегося Государства находится более 50% капитала таких предприятий или финансово-банковских учреждений.

4. В отношении статьи 16 понимается, что термин "гонорары и другие аналогичные выплаты" включает выплаты учредителям и компенсационные вознаграждения.

5. В отношении пункта 1 статьи 27 понимается, что информация, полученная на основании настоящего Соглашения, не может использоваться для иных целей, кроме как на основании разрешения компетентного органа Договаривающегося Государства, предоставляющего информацию. Информация может быть использована исключительно на территории Договаривающихся Государств. Если требуется использование этой информации в открытом процессе, суде или при вынесении юридического заключения, то об этом обстоятельстве уведомляются компетентные органы Договаривающегося Государства, предоставившего информацию.

Совершено в двух экземплярах в Гаване 14 декабря 2000 года, на русском и испанском языках, при этом оба текста имеют равную силу.